

## Lieferumfang

---



- Beim Erhalt des Gerätes muss die Vollständigkeit der Lieferung geprüft werden.
- Das Gerät darf keine äußerlichen Schäden (z.B. Kratzspuren, kaputtes Display) aufweisen.

## Sicherheitshinweise

---

### ▪ Allgemein

- Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.
- Flüssigkeiten und Staub im Gerät können dessen Funktion beeinträchtigen.
- Das Gerät darf heftigen Stößen nicht ausgesetzt werden.
- Störende Elemente dürfen nicht um oder am Display angebracht werden.
- Verwenden Sie ausschließlich mitgelieferte Kabel und Netzteile.



**Wichtig:** Jeder Versuch, das Gerät zu öffnen, wird zu einer Sicherheitsauslösung und zum Verlust des Garantieanspruches führen!

### ▪ Stromversorgung

- Das Gerät besitzt keinen ON/OFF-Netzschalter.
- Nach einer bestimmten Zeit wechselt das Gerät automatisch in den Stromsparmmodus.
- Bei einer offensichtlichen Störung oder Gefahr durch das Gerät, muss die Stromversorgung getrennt werden.
- Defekte Kabel oder Netzteile dürfen nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Es muss die zuständige Wartungsservicestelle benachrichtigt werden.

### ▪ Reinigung

- Halten Sie das Gerät sauber, indem Sie es regelmäßig, mit den dafür vorgesehenen Reinigungsutensilien reinigen.



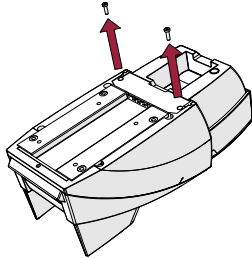
**Wichtig:** Vor der Reinigung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

### ▪ Entsorgung

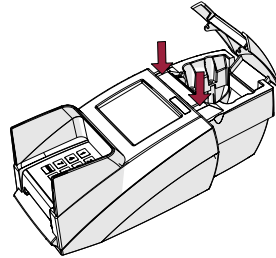
- Defekte Geräte können dem Netzanbieter gratis zur Entsorgung, zurückgegeben werden.

# Installation

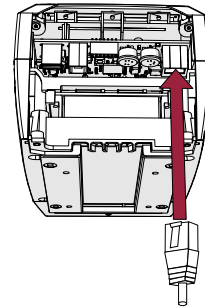
## ▪ Verkabelung



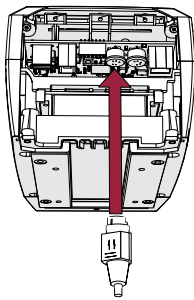
Metallblende entfernen



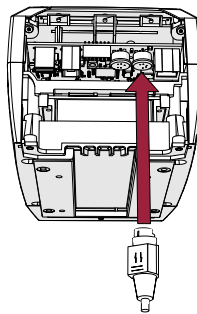
Druckerdeckel öffnen, Rückplatte oder Drucker entfernen



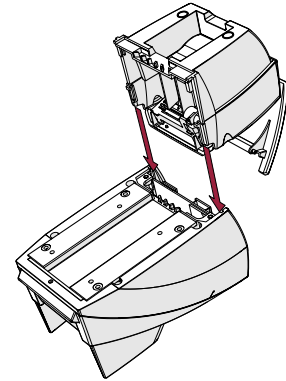
Netzwerkabel einstecken  
(konfigurationsabhängig, siehe Kurzinformation Primus)



Kassenkabel einstecken  
(konfigurationsabhängig, siehe Kurzinformation Primus)



Stromkabel einstecken



Rückplatte oder Drucker anschließen, Metallblende verschrauben

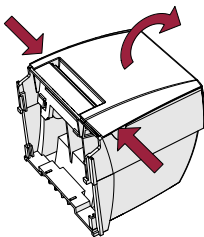


**HINWEIS:** Das Stromkabel muss zuerst am Gerät, dann an der Steckdose angeschlossen werden. Alle anderen Kabel sollten bereits angeschlossen sein.

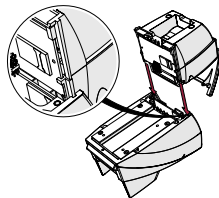


**HINWEIS:** Wenn das Terminal als freistehendes Gerät (ohne Kassenanbindung) betrieben wird, muss kein Kassenkabel verwendet werden.

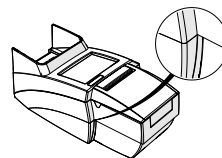
## ▪ Drucker oder Rückplatte



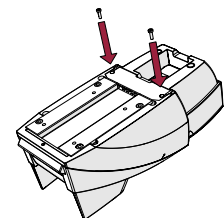
Druckerdeckel öffnen



Drucker in Führungsschienen einführen (auch obere Führungsschienen beachten)

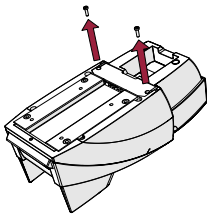


Drucker nach oben drücken, bis die Kanten bündig sind

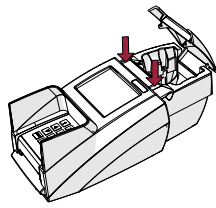


Metallblende verschrauben, Druckerdeckel schließen

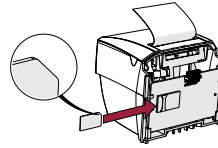
▪ **GPRS**



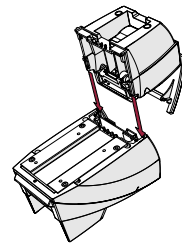
Metallblende entfernen



Druckerdeckel öffnen,  
Rückplatte oder Drucker  
vom Terminal trennen



Karte des Netzanbieters  
(SIM-Karte) einstecken

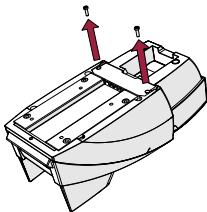


Rückplatte oder Drucker an  
Gerät anschließen,  
Metallblende verschrauben

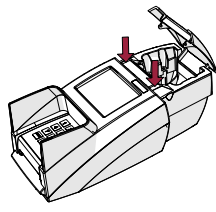


**HINWEIS:** Wenn das GPRS-Modul genutzt wird, muss kein Netzkabel verwendet werden.

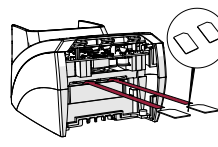
▪ **Händlerkarten**



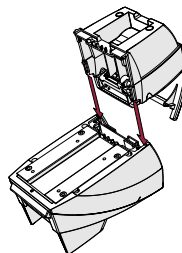
Metallblende entfernen



Druckerdeckel öffnen,  
Rückplatte oder Drucker  
vom Terminal trennen



Händlerkarten (SAM-  
Karten) einstecken

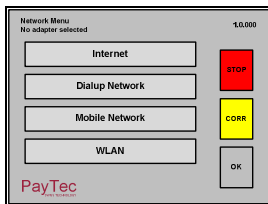


Rückplatte oder Drucker an  
Gerät anschließen,  
Metallblende verschrauben

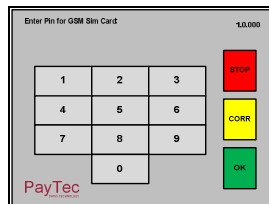
▪ **Initialisierung**

Wird das Terminal zum ersten Mal gestartet, muss eine Konfiguration durchgeführt werden. Dies ist ein einmaliger Vorgang. Das Aussehen der grafischen Oberfläche kann leicht variieren.

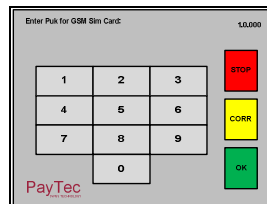
**GPRS**



Mobile Network

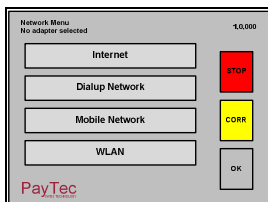


PIN

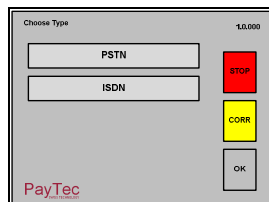


PUK

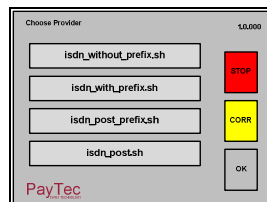
**ISDN**



Dialup Network



ISDN



Choose Provider

## PTSTN (Analog)

Network Menu  
No adapter selected

Internet STOP  
Dialup Network CORR  
Mobile Network  
WLAN OK

PayTec

Dialup Network

Choose Type

PSTN STOP  
ISDN CORR  
OK

PayTec

PSTN

Choose Provider

analog\_without\_prefix.sh STOP  
analog\_with\_prefix.sh CORR  
OK

PayTec

Choose Provider

## Ethernet (Automatische Zuordnung der IP-Adresse)

Network Menu  
No adapter selected

Internet STOP  
Dialup Network CORR  
Mobile Network  
WLAN OK

PayTec

Internet

Choose Mode

Dynamic IP STOP  
Static IP CORR  
OK

PayTec

Dynamic IP

Enter User ID

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

User Id

Enter Password

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

Passwort

## Ethernet (Manuelle Einstellung der Parameter)

Network Menu  
No adapter selected

Internet STOP  
Dialup Network CORR  
Mobile Network  
WLAN OK

PayTec

Internet

Choose Mode

Dynamic IP STOP  
Static IP CORR  
OK

PayTec

Static IP

Enter IP Address

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

IP-Adresse

Enter Netmask

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

Netmask

Enter DNS1

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

DNS1

Enter DNS2

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

DNS2

Enter Default GW

1	2	3	STOP
4	5	6	CORR
7	8	9	OK
	0		

PayTec

Default GW

## Technische Daten

Prozessoren	ARM-basierter 32 Bit Applikationsprozessor ARM-basierter 32 Bit Sicherheitsprozessor
PINPad	Aluminiumtastatur 15 erhobene Tasten mit hoher taktiler Rückmeldung und Eingabehilfe für sehbehinderte Benutzer inkl. Sichtschutz
Display	Touchscreen 3,5" TFT Farbdisplay (320 x 240 RGB) Hintergrundbeleuchtung
Kartenleser	Motorisierter Hybridleser für Magnet- und Chip-Karten Spur 2 und 3, ISO 7816 integrierter RFID Leser ISO 14443
Kommunikation	GPRS ISDN Analog
Schnittstellen	10/100 MBit Ethernet RS232 USB
Datensicherung	Via Micro SD Karte
Software Update	Remote Update
Umgebung	Temperaturbereich: 0 - 50°C Luftfeuchtigkeit: max. 85%, nicht kondensierend
Speicher	32 MB RAM 64 MB Flash
Stromversorgung	12 V DC, 2.4 A (0.2 A im Ruhezustand)
Gehäuse	Kunststoff schwarz-matt
Abmessungen	190 mm x 122 mm x 98 mm
Gewicht	980 g
Betriebssoftware	Linux 2.6

## Konformitäten

---

**Conformity to the Directives is assured through the application of the following standards:**

EN 55022:2006 + A2: 2008	Information technology equipment – Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement
EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003	Information technology equipment – Immunity Characteristics – Limits and methods of measurement
EN61000-4-2:2009	Electromagnetic compatibility (EMC) – Testing and measurement techniques – Electrostatic Discharge immunity test
EN 61000-4-3:2006 + A1:2007	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 43 Testing and measurement techniques – Radiated, radio – frequency, electromagnetic field immunity test
EN 61000-4-4:2004	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4 Testing and measurement techniques – Electrical fast transient / burst immunity test
EN 61000-4-5:2006	Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5 Testing and measurement techniques – Surge immunity tests
EN 61000-4-6	Conducted radio frequency
EN 61000-4-11	Voltage dips and short interruptions
EN 61000-6-2:2005	Electromagnetic compatibility (EMC) – Generic standards – Immunity for industrial environments

PayTec AG  
Vogelsangstrasse 15  
CH - 8307 Effretikon

Tel: +41 52 354 53 00  
Fax: +41 52 354 53 10  
Email: [info@paytec.ch](mailto:info@paytec.ch)  
Web: [www.paytec.ch](http://www.paytec.ch)